

Winchester.

Da die Korrespondenzen von Winchester rar sind, so will ich das wenige mittheilen, was ich weiß.

Da wir Weihnachten recht schönes Wetter hatten, blieb nichts weiter zu wünschen übrig und an Vergnügen hat es nicht gefehlt.

Die Herren John Zwahr und Karl Jentho feierten beide ihren Geburtstag am zweiten Weihnachtstag, wozu auch reichlich für Essen und Trinken gesorgt war. Da recht viele lustige Bröder da waren, so verlief die Zeit auf das gemütlichste. Mögen die beiden Geburtstagskinder noch viele Male im Kreise der Freunde Geburtstag feiern.

Herr Ernst Mörbe und seine Gehilfen sowie Frau Auguste Matijetz waren Weihnachten hier auf Besuch bei Verwandten und Bekannten.

Bei Herrn Adolf Werflowski feierte der Klappertorch zu Weihnachten ein und hinten ließ ihm einen kleinen Stammhalter als Weihnachtsgeschenk. Am Sonntag den 31. Dezember wurde er getauft, wozu Herr Werflowski auch einen tüchtigen Schmauß gab und wir wiederum ein Paar gemütliche Stunden verlebten. Doch genug für diesmal.

P. C.

Winchester

Since there is seldom any correspondence from Winchester I will report the little I know.

At Christmas the weather was very nice we didn't have anything else we could have wished for and entertainments we had plenty.

Mr. John Zwahr and Mr. Karl Jentho both celebrated their birthdays on the 2nd Christmas Day, and there was plenty to eat and drink. Since many happy brothers were there the mood was very cozy. Wishing them many more birthdays like that among their friends.

Mr. Ernst Moerbe and wife and Mrs. Auguste Matijetz were here for a visit over Christmas, they visited with relatives and friends.

At Mr. Adolf Mersiowsky the stork made his appearance for Christmas and he left a little boy [Carl Traugott] behind for a Christmas present. He was baptized Sunday the 31st of December, to which occasion Mr Mersiowsky put up a big spread and we spent a few happy hours together.

Enough for this time

P. C.

Translated by Luise Green